

## 第61/2005號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2004號法律第四條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准汽車及航海保障基金二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起執行，經營預算之預計淨差額為\$443,700.00（澳門幣肆拾肆萬叁仟柒佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月十日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, relativo ao ano económico de 2005, sendo o resultado previsional líquido do orçamento de exploração de \$ 443 700,00 (quatrocentas e quarenta e três mil e setecentas patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**汽車及航海保障基金**  
**Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo**  
**二零零五年經營預算**  
**Orçamento de exploração para 2005**

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total	帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total
61	賠償金 <i>Indemnizações</i>			71	保費從價收入 <i>Adicional sobre prémios</i>		\$ 1,625,000.00
611	賠償準備金 <i>Provisões para sinistros</i>	\$ 1,020,000.00		76	存款利息 <i>Juros de depósitos</i>		
612	已付賠償 <i>Indemnizações pagas</i>	\$ 1,000,000.00	\$ 2,020,000.00	763	定期存款利息 <i>Juros de depósitos a prazo</i>	\$ 79,200.00	\$ 79,200.00
621	第三者供應 <i>Fornecimentos de terceiros</i>			79	準備金之使用 <i>Utilização de provisões</i>		
6211	辦公室用品 <i>Material de escritório</i>	\$ 25,000.00		791	賠償 <i>Para sinistros</i>	\$ 1,020,000.00	\$ 1,020,000.00
6219	其他供應 <i>Outros fornecimentos</i>	\$ 25,000.00	\$ 50,000.00				
622	第三者服務 <i>Serviços de terceiros</i>						
6221	通訊 <i>Comunicações</i>	\$ 15,000.00					
6222	廣告 <i>Publicidade</i>						
62221	強制性公佈 <i>Publicidade obrigatória</i>	\$ 40,000.00					
6223	特別服務 <i>Trabalhos especializados</i>	\$ 20,000.00					
6224	酬金 <i>Honorários</i>	\$ 18,000.00					
6225	訴訟費和公證費 <i>Contencioso e notariado</i>	\$ 90,000.00					
6229	其他服務 <i>Outros serviços</i>	\$ 27,000.00	\$ 210,000.00				

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total	帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	小計 Subtotal	總額 Total
63	銀行費用 <i>Despesas e encargos bancários</i>		\$ 500.00				
89	本期營業結餘淨值 <i>Resultado líquido do exercício</i>		\$ 443,700.00				
	總計 <i>Total</i>		\$ 2,724,200.00		總計 <i>Total</i>		\$ 2,724,200.00

二零零四年七月二十八日於汽車及航海保障基金——行政管理委員會——主席：丁連星，委員：潘志輝，盧文輝

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 28 de Julho de 2004. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Anselmo Teng*. — Os Vogais, *António José Félix Pontes — Rufino de Fátima Ramos*.

### 第 62/2005 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 12/2004 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准政府船塢二零零五年財政年度之本身預算，並於二零零五年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$36,700,000.00（澳門幣叁仟陸佰柒拾萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零五年三月十日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2004 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2005, o orçamento privativo das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 2005, sendo as receitas calculadas em \$ 36 700 000,00 (trinta e seis milhões e setecentas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Março de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 政府船塢二零零五財政年度本身預算 Orçamento privativo das Oficinas Navais para o ano económico de 2005

#### 收入預算 Orçamento da receita

經濟分類		Classificação económica	金額
編號	Código	收入名稱	Importância
章節	條款	Designação das receitas	
Cap.	Gr.º	Art.º	N.º
		<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	\$ 34,700,000.00
04-00-00		財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	\$ 100,000.00
04-03-00		利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01		銀行存款利息 <i>Juros de depósitos bancários</i>	\$ 100,000.00